



GOhearin



USER GUIDE • BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONE D'USO

Welcome

Welcome to a world of better hearing!

We understand that hearing loss can have an adverse effect on quality of life. That is why we are committed to building hearing aids of the highest quality. Your new hearing aid will soon become indispensable to you, and make your life more fulfilled and enjoyable.

Your new GOhear-in hearing aid has been programmed to match your individual hearing loss profile to help enhance your hearing and so improve your ability to understand and follow conversations.

A period of adjustment may be necessary to become used to your new hearing aid and the restored world of sound you will experience. The adjustment time varies for each individual and may last as little as two weeks or as long as several months. Allow yourself time to become familiar with sounds you have not heard for a long time.

Before using your hearing aid, please read this user guide thoroughly.

Table of Contents

Welcome	1
Safety Information	3
GOhear-in Diagram	5
Fitting the Correct Tip	6
Left and Right Hearing Aids	7
Turning Your Hearing Aid On	7
Turning Your Hearing Aid Off	7
Inserting and Removing Your Hearing Aid	8
Selecting Your Program	8
Battery Information	10
Inserting the Battery	11
Cleaning Your Hearing Aid	12
Caring for Your Hearing Aid	14
Extended Storage	15
Telephone Use	15
Troubleshooting Guidelines	16
Warranty Information	18
Returning for Service	19
Declaration of Conformity	19
Interpretation of Serial Number	20
Key to CE symbols	20

Safety Information

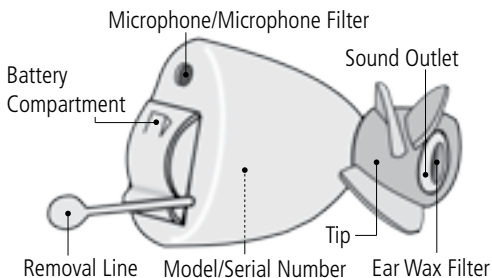
Keep your hearing aid out of the reach of children. Hearing aids contain small pieces that may be swallowed and may present a choking hazard. Contact your physician immediately if any piece is swallowed.

- Read all of the information in the User Guide before using the hearing aid.
- Always follow the directions of your Sonetik Specialist in fitting and placing the device in your ear.
- If you experience any discomfort, discontinue use and contact your Sonetik Specialist or physician.
- Failure to change the tip according to the instructions provided could result in injury to your ear.
- Be careful when removing ear wax. Using cotton swabs or other small objects can damage the ear canal. Contact your physician.
- DO NOT push your hearing aid too deep into your ear. In the rare cases in which an ear tip or other part becomes lodged in your ear canal, seek medical attention for removal.
- DO NOT leave your hearing aid on a radiator, near a stove, on a sunny window ledge, in a car or in any other hot place. Excessive heat and cold can damage the hearing aid.
- DO NOT wear the hearing aid when using a hair dryer at home or at the beauty salon, spa or hairdresser's as this will damage the hearing aid.

- DO NOT wear the hearing aid during medical examinations such as MRI, X-rays or CT scans. Different types of radiation may damage the hearing aid. Consult your medical professional prior to any medical examinations.
- DO NOT apply hair spray when wearing your hearing aid. This will damage the hearing aid.
- DO NOT wear the hearing aid when in contact with water, for example, when taking a bath or shower, washing your hair, swimming or during a spa treatment. Allowing water into any opening of the hearing aid will damage the hearing aid.
- DO NOT store the hearing aid in the bathroom or near a steam room. Moisture created by the steam can damage the hearing aid.
- DO NOT immerse your hearing aid in water or other liquids or put it in contact with detergents, solvents or other liquids. This will damage the hearing aid.
- DO NOT allow water or any liquid to enter any openings of the hearing aid. This will damage the hearing aid.
- DO NOT drop your hearing aid and avoid any sudden impact. This will damage the hearing aids.
- Dispose of the batteries, device, and components in accordance with local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.

- DO NOT use your hearing aid if damaged.
- DO NOT attempt to modify the shape of the tip by yourself.
- It is recommended that you remove the battery and store your hearing aid overnight in a hearing aid dehumidifier.
- Always carry spare batteries for immediate replacement.
- Replace the battery as soon as you hear the low battery warning signal of 3 double beeps.

GOhear-in Diagram



Standard on GOhear-in1 / GOhear-in2 / GOhear-in3 / GOhear-in4

Fitting the Correct Tip

Each hearing aid is available with a choice of three tips.



You will notice a tip has already been fitted to your hearing aid. If, after properly inserting your hearing aid into your ear, you experience whistling when the volume is turned up, or it is too loose or tight, you, or your Sonetik Specialist, can exchange this tip for one of a different size. Before removing the tip, please take note as to how it was fitted, so that when you replace it you will know the correct placement on the nozzle.



NOTE: Once you find the size tip that best suits your ear, fill in the appropriate section on the hearing test result sheet that you were given after your hearing consultation. This will serve as a reminder when it becomes necessary to re-order replacement tips.

Left and Right Hearing Aids

If you are wearing hearing aids in both ears, it is important to use the correct device for each ear. The hearing aid for the right ear has a «red» shell and for the left ear a «blue» shell.

Turning Your Hearing Aid On

To turn your hearing aid «on», you simply need to close the battery door after inserting a battery.



Turning Your Hearing Aid Off

Apply light pressure on the notch on the battery door, and swing the door open until the battery is fully visible. Your hearing aid is now «off».

When the hearing aid is not in use, it is recommended that you always open the battery door fully. This helps prevent excessive battery drain and allows proper ventilation of the hearing aid.

Inserting and Removing Your Hearing Aid

This hearing aid should fit comfortably and easily in your ear. Your Sonetik Specialist will provide instructions on proper insertion and removal.

To insert a hearing aid, grasp the removal line between your thumb and forefinger, so that the sound outlet of the hearing aid points at you and the product information printed on the hearing aid is facing away from you. Move your hand to the ear canal entrance and gently push the hearing aid into your ear canal until the faceplate covers it up. When properly inserted it should not stick out of the ear canal entrance.



To remove your hearing aid, locate and grasp the removal line between your thumb and forefinger and slowly pull the hearing aid from your ear.

CAUTION: In the unlikely event that the tip should come off and remain in your ear, go immediately to your physician to have it removed. NEVER insert anything into your ear in an attempt to remove the tip.

Selecting Your Program

Refer to the hearing test result that you received from your Sonetik Specialist to find the base program for your

right and left GOhear-in hearing aids.

Your GOhear-in hearing aid is equipped with a “no-touch” program change system. To change the program, tap twice onto your ear, and you will receive confirmation that the program has been changed.

There are four different programs (volume levels). With each set of taps you select a higher program, unless your hearing aid is already set to program 4. From program 4, further tapping will bring it back to program 1 again.

If you change to program 1, you will hear 1 beep

If you change to program 2, you will hear 2 beeps

If you change to program 3, you will hear 3 beeps

If you change to program 4, you will hear 4 beeps

Whenever you turn your GOhear-in hearing aid on, it start at the last program selected and the applicable beep sequence will be audible after approx. 10 seconds.

You may find that certain programs are more comfortable in different situations. For instance program 1, which has less amplification, might be more suitable for noisy environments such as restaurants. On the other hand, program 4, which has more amplification, might be more useful when listening to a speaker in an auditorium.

Battery Information

Battery Size

Your GOhear-in hearing aid uses a standard size A10 hearing aid battery, which is available for purchase from your Sonetik Specialist.

Low Battery

Your GOhear-in hearing aid is equipped with a low battery detection system, which continuously monitors battery life. When the battery level becomes low, a low battery warning sequence consisting of 3 double beeps is initiated. When the warning beeps have finished, normal operation resumes. Battery replacement is recommended when you hear this low battery warning signal.

The low battery warning sequence will repeat every 10 minutes until the battery becomes critically low. The end of battery life warning sequence, consisting of 6 double beeps, is then triggered. The device is then muted and put into low power sleep mode. At this point it is necessary to replace the batteries.

The hearing aid battery packaging usually shows a voltage. This is the idle voltage of the battery (when not in use). If you measure the voltage with a voltmeter, you will see the battery voltage in use, which is much lower than when it is idle. A lower result from the voltmeter does not limit the performance or service life of the battery in any way.

Inserting the Battery

Step 1: Apply light pressure on the notch on the battery door, and swing the door open. Do not force it. Remove the battery. If you have difficulties removing the small battery with your fingers, use a pen nib to push it out of its compartment.

Step 2: To ensure proper battery usage, please remove the tag from the battery and allow the battery to sit for two minutes before inserting it into the hearing aid. Insert the battery carefully with the «+» side up, facing the side where the product information is printed.



Step 3: Swing the door into the closed position. The door should close easily. Do not force it. If there is resistance, check that the battery has been inserted correctly.



The life of your hearing aid battery will vary depending on length of daily use, listening environments, and how your hearing aid is programmed. When the hearing aid battery goes dead, remove it immediately and replace it with a new battery. Batteries may be purchased from your Sonetik Specialist.

Cleaning Your Hearing Aid

The following instructions will help you to extend the life of your hearing aid.

To Clean the Exterior of the Hearing Aid:

You should inspect your hearing aid daily and clean it periodically to control build-up of dust, dirt and wax. To clean, wipe the surface very gently with a soft, dry cloth or use only moist cleaning wipes made especially for hearing aids. Never use water or other liquids when cleaning the hearing aid.

To Clean the Ear Tip:

Inspect the tip of the ear canal portion of the hearing aid for any wax build-up. To clean, wipe the tip very gently with a soft, dry cloth or use only moist cleaning wipes made especially for hearing aids and their accessories. The tip should be cleaned regularly and exchanged at the latest after three months.

Be very careful not to push wax into the ear wax filter.

It is important that the ear tip fits properly into your ear. Your hearing aid is constructed from the highest quality materials, and the likelihood of an allergic reaction is low. If the ear tip irritates your ear in any way, contact your Sonetik Specialist.

To Clean the Microphone Filter:

Use a brush to remove any ear wax from the microphone filter. Be careful that you don't push the ear wax inside the microphone filter. Hold the hearing faceplate facing downwards ensuring loose wax falls out and away and not into the filter. If you can't remove the ear wax from the microphone filter, contact your Sonetik Specialist.

To Clean the Ear Wax Filter:

It is important to replace the filter as soon as it has become clogged, or after one week to maintain optimal performance.

You can purchase additional filters from your Sonetik Specialist. There is a tool included in the exchange filter pack. Use this tool to pick up the clogged filter and remove it from the hearing aid. Pick up a new ear wax filter and press it onto the aperture at the end of the hearing aid. When purchasing exchange filters, you will receive a separate user guide. If you have difficulties replacing the ear wax filter, contact your Sonetik Specialist.

The wearing of an in-the-ear hearing aid may accelerate the accumulation of ear wax. This can easily be removed by your physician. Regular annual visits are recommended. You should not use cotton swabs to clean your ears, due to the risk of pushing the wax deeper into the ear canal.

Caring for Your Hearing Aid

The tip may need to be changed if it becomes stiff, brittle, kinked or damaged. It should always be changed every three months, at the very least. Your Sonetik Specialist should change the ear tip. This is to prevent the tip from detaching from the hearing aid during insertion into the ear. If your Sonetik Specialist instructs you to change the tip yourself, make sure it is securely fastened to the hearing aid before inserting it into your ear.

It is important to replace the ear wax filter as soon as it has become clogged, or after one week.

Hearing aids are exposed to moisture in the form of humidity and perspiration while being worn. The daily use of a dehumidifying kit with a drying capsule is recommended. Your Sonetik Specialist may carry these accessories for you to purchase or recommend a place of purchase to you.

Extended Storage

If it is necessary to store your hearing aid for an extended amount of time, follow the steps below for proper storage.

1. Remove the battery.
2. Clean the hearing aid according to the instructions on page 12.
3. Place the hearing aid in a cool, dry place. It is recommended that you use either the original container or a hearing aid dehumidifier.

Telephone Use

Your GOhear-in hearing aid allows you to use the phone as you would normally do – by holding the phone up to your ear. Don't press the telephone receiver too much onto your ear to avoid unwanted feedback. If feedback still occurs, a program with less amplification might be better to use on the phone.

Troubleshooting Guidelines

Understanding Speech While Eating

If you experience the sound of your own chewing and swallowing as too loud during meals, just take one hearing aid out, temporarily. The same applies if you find you are also having trouble understanding speech while eating.

No Sound

- Ensure the battery is inserted correctly and the battery compartment door is fully closed.
- Replace the battery.
- Ensure there is no wax or debris in the ear wax filter. If needed, clean according to the instructions on page 13.

Not Loud Enough

- Replace the battery.
- Ensure there is no wax or debris in the ear wax filter. If needed, clean according to the instructions on page 13.
- Ensure the hearing aid is properly positioned in the ear canal.
- Excessive earwax can prevent sound from entering the ear. Contact your physician.
- Changes to your hearing status can affect how well you hear with hearing aids. Contact your Sonetik Specialist if you suspect any change in your hearing status.

Whistling/Feedback

- Ensure the hearing aid is properly positioned in the ear.
- Excessive ear wax can cause whistling. Contact your Sonetik Specialist.

Sound is Distorted or Unclear

- Replace the battery.
- Ensure there is no wax or debris in the ear wax filter. If needed, clean according to the instructions on page 13.
- Your hearing aid may have poor battery contact.
- Return the hearing aid to your Sonetik Specialist.

Intermittent Sound

- Replace the battery.
- Ensure there is no wax or debris in the ear wax filter. If needed, clean according to the instructions on page 13.
- Your hearing aid may have poor battery contact.
- Return the hearing aid to your Sonetik Specialist.

Static Noise

- Replace the battery.
- If you are near an electromagnetic field (i.e. near a computer screen or fluorescent lights), step away to see if the noise clears.
- Your hearing aid may have poor battery contact.
- Return the hearing aid to your Sonetik Specialist.

Warranty Information

Please see your Sonetik Specialist regarding your specific warranty information. Our guarantee covers any defect in material or faulty production, except microphone and ear wax filters, tips and batteries. We will, at our discretion, repair or replace the hearing aid or any defective part, at our expense, within the limits of the warranty.

This warranty will become invalid if the hearing aid has been tampered with or altered in any way, or if the serial number has been altered, effaced, removed, or if any repairs have been made without authorisation.

Normal wear and tear, faulty handling, defects caused by lack of maintenance and cleaning or any issues caused by ear wax in the hearing aid are also not covered by the warranty.

Any implied warranty shall be limited to 24 months from the date of purchase. The only entity or individual who is authorised to perform the warranty obligations is the manufacturer. All in-house warranty work performed by the manufacturer will be done within a reasonable period of time. If warranty work is performed and there appears to be a defect, malfunction, or failure to conform to the warranty, the obligations will be met if brought to our attention within one month of the date of the original warranty work.

This warranty is limited to the scope set forth herein, and may only be extended with the explicit written agreement of Sonetik AG or its affiliated companies. The receipt will be required for any warranty.

This warranty does not include a promise of specific hearing improvement as this depends upon your audiological needs, upon proper fitting and adjustments by your Sonetik Specialist and upon proper use by the owner.

Returning for Service

You should visit your Sonetik Specialist if your hearing aid is in need of service.

Before planning to return your hearing aid for repair, please refer to the troubleshooting solutions on the preceding pages. In many cases, these solutions can prevent the time and cost associated with a repair.

Declaration of Conformity

Hereby Sonetik AG declares that this GOhear-in product meets the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC. The full text of the Declaration of Conformity can be obtained from Sonetik AG.

Interpretation of Serial Number

Each hearing aid has its own unique number located on the exterior of the aid. The first two digits of the serial number represent the year in which the hearing aid was manufactured.



Key to CE symbols

On the box, label and instructions for use you may encounter the following symbols, shown here with their meaning:

	Medical device directive CE mark and number of the notified body
	Manufactured by
	Date of Manufacture
	Please read user guide
	Serial number
	This hearing aid may not be thrown away as normal household waste. Please dispose of old or unused hearing aids at waste disposal sites intended for electronic waste, or give your hearing aid to your Sonetix Specialist for disposal. Proper disposal protects the environment and health.
	The products described in this user guide adhere to the requirements for an applied part of Type BF of EN 60601-1. The surface of the hearing aid is specified as application part of Type BF.

Willkommen

Willkommen in einer Welt des besseren Hörens!

Wir wissen, dass ein Hörverlust die Lebensqualität beeinträchtigt. Deshalb haben wir es uns zum Ziel gesetzt, Hörgeräte von höchster Qualität zu fertigen. Ihr neues Hörgerät wird bald unentbehrlich für Sie werden und Ihnen neuen Genuss und Freude am Leben bringen.

Ihr neues GOhear-in Hörgerät wurde vorprogrammiert und Ihrer persönlichen Hörschwäche angepasst, um Ihr Gehör zu verstärken, damit Ihre Fähigkeit, Gesprächen zu folgen und sie zu verstehen, sich verbessert.

Möglicherweise brauchen Sie eine gewisse Eingewöhnungszeit, um sich an Ihr neues Hörgerät und die wiederhergestellte Welt der Geräusche, die Sie wahrnehmen werden, zu gewöhnen. Diese Eingewöhnungszeit ist für jeden unterschiedlich lang und kann von nur wenigen Wochen bis hin zu mehreren Monaten dauern. Nehmen Sie sich Zeit, um mit all den Geräuschen, die Sie seit langem nicht mehr gehört haben, wieder vertraut zu werden.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Hörgerät in Betrieb nehmen.

Inhaltsverzeichnis

Willkommen	21
Sicherheitshinweise	23
GOhear-in Diagramm	25
Aufsetzen des richtigen Ohrstücks	26
Geräte für links und rechts	27
Einschalten des Hörgerätes	27
Ausschalten des Hörgerätes	27
Einsetzen und Entnehmen Ihres Hörgeräts	28
Programmwahl	28
Batterie-Informationen	30
Batterie wechseln	31
Reinigung des Hörgerätes	32
Pflege des Gerätes	34
Langdauernde Lagerung	35
Telefonieren mit dem Hörgerät	35
Fehlersuche und –behebung	36
Garantie-Informationen	38
Wartung	39
Konformitätserklärung	39
Erklärung der Seriennummer	40
Erklärung der CE-Symbole	40

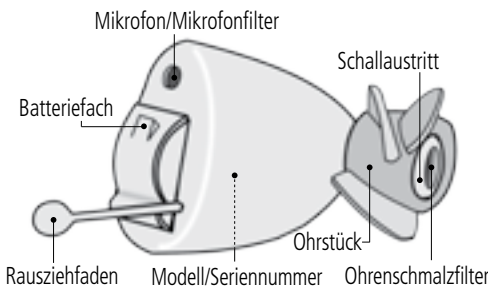
Bewahren Sie das Hörgerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Hörgerät enthält kleine Teile, die verschluckt werden könnten, so dass Erstickungsgefahr besteht. Sollte ein Teil verschluckt werden, sofort den Arzt aufsuchen.

- Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vollständig durch, bevor Sie das Hörgerät verwenden.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen Ihres Sonetik-Spezialisten in Zusammenhang mit der Anpassung und Platzierung des Gerätes im Ohr.
- Falls Sie irgendetwas als unangenehm empfinden, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden. Sprechen Sie über das Problem mit Ihrem Sonetik-Spezialisten oder mit Ihrem Arzt.
- Das Ohrstück ist entsprechend den Anweisungen auszuwechseln. Bei Nichtbeachten besteht die Gefahr einer Schädigung des Ohrs.
- Vorsicht beim Entfernen von Ohrenschmalz. Die Verwendung von Wattestäbchen oder anderen Kleinteilen kann zu einer Schädigung des Gehörgangs führen. Sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Sie dürfen das Ohrstück Ihres Hörgerätes NICHT zu tief in Ihr Ohr schieben. In seltenen Fällen kann es vorkommen, dass ein Ohrstück oder ein anderes Teil im Gehörgang stecken bleibt: In einem solchen Fall müssen Sie einen Arzt aufsuchen, um das Teil entfernen zu lassen.
- Legen Sie Ihr Hörgerät NICHT auf die Heizung, in Ofennähe, auf ein besonntes Fensterbrett, in ein Auto oder an irgendeinen anderen heißen Platz. Zu große Hitze und Kälte können das Hörgerät beschädigen.

- Tragen Sie das Hörgerät NICHT beim Föhnen, egal ob zu Hause, im Friseursalon oder in der Badeanstalt. Andernfalls wird das Gerät beschädigt.
- Tragen Sie das Hörgerät NICHT bei medizinischen Untersuchungen wie z.B. Kernspintomographie, Röntgen oder Computertomographie, da die Strahlung das Hörgerät beschädigen kann. Sprechen Sie vor Untersuchungen mit einem Heilberufler.
- Verwenden Sie KEIN Haarspray, wenn Sie Ihr Hörgerät eingesetzt haben, denn dieses kann das Gerät beschädigen.
- Legen Sie das Hörgerät beim Baden, Duschen, in der Sauna oder beim Schwimmen ab. Das Hörgerät wird durch eindringendes Wasser beschädigt.
- Lagern Sie das Hörgerät NICHT im Badezimmer oder in der Nähe eines feuchten Raums, da Dampf es beschädigen kann.
- Das Hörgerät darf NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder in Kontakt mit Reinigungs- und Lösungsmitteln oder anderen Flüssigkeiten geraten, da dies zur Schädigung Ihres Hörgerätes führen kann.
- Lassen Sie Ihr Hörgerät auf KEINEN Fall auf den Boden fallen, und vermeiden Sie jede Form von Stoßeinwirkung, da dies zur Schädigung Ihres Hörgerätes führen kann.
- Die Entsorgung der Batterien, des Gerätes und der Komponenten muss unter Beachtung der jeweiligen lokalen Bestimmungen erfolgen. Eine rechtswidrige Entsorgung kann zur Verschmutzung der Umwelt führen.
- Das Hörgerät darf NICHT verwendet werden, wenn es beschädigt ist.

- Versuchen Sie NICHT, die Form oder Länge des Ohrstücks eigenmächtig zu verändern.
- Es empfiehlt sich, nachts die Batterie herauszunehmen und Ihr Hörgerät in einem geeigneten Entfeuchter aufzubewahren.
- Halten Sie stets Ersatzbatterien bereit, um bei Bedarf sofort einen Batteriewechsel durchführen zu können.
- Die Batterie muss ausgewechselt werden, sobald das Warnsignal für niedrigen Batterieladestand ertönt (3 Doppel-Pieptöne).
- Die Pflege des Hörgerätes muss stets in Übereinstimmung mit den entsprechenden Anweisungen im Benutzerhandbuch erfolgen.
- Wenn das Hörgerät nicht verwendet wird, muss das Batteriefach vollständig geöffnet werden, um eine zu schnelle Entleerung der Batterie zu vermeiden und eine korrekte Belüftung des Hörgerätes zu gewährleisten.

GOhear-in Diagramm



Standard bei GOhear-in1 / GOhear-in2 / GOhear-in3 / GOhear-in4

Aufsetzen des richtigen Ohrstücks

Zu dem Hörgerät gibt es drei verschiedene Ohrstücke.



Sie werden bemerken, dass ein Ohrstück bereits an Ihrem Hörgerät angebracht wurde. Wenn Sie nach dem korrekten Einsetzen Ihres Hörgeräts im Ohr bei einer Erhöhung der Lautstärke Pfeifgeräusche wahrnehmen oder das Gerät zu locker oder zu eng sitzt, können Sie oder Ihr Sonetik-Spezialist das Ohrstück gegen eine andere Größe tauschen.



Bevor Sie das Ohrstück entfernen, achten Sie darauf, wie es angebracht war, sodass Sie beim Ersetzen die korrekte Platzierung auf dem Hörgerät kennen.

HINWEIS: Sobald Sie die Größe gefunden haben, die am besten zu Ihrem Ohr passt, füllen Sie den zugehörigen Abschnitt auf dem Formular für die Hörtestergebnisse aus, das Sie nach Ihrer Hörberatung erhalten haben. Diese Angaben dienen zur Bezugnahme bei der Bestellung von Ersatzohrstützen.

Geräte für links und rechts

Wenn Sie in beiden Ohren Hörgeräte tragen, ist es wichtig, das richtige Gerät für jedes Ohr zu verwenden. Das Hörgerät für das rechte Ohr hat eine rote Schale und das für das linke Ohr eine blaue Schale.

Einschalten des Hörgerätes

Um Ihr Hörgerät einzuschalten, müssen Sie nach dem Einlegen einer Batterie nur das Batteriefach schließen.



Ausschalten des Hörgerätes

Öffnen Sie das Batteriefach durch leichten Druck auf die Kerbe, die sich auf dem Batteriefach befindet, bis die ganze Batterie sichtbar ist. Ihr Hörgerät ist jetzt ausgeschaltet.

Wenn das Hörgerät nicht in Gebrauch ist, ist es ratsam, das Batteriefach zu öffnen, um unverhältnismäßigem Batterieverbrauch vorzubeugen sowie eine gute Belüftung des Hörgerätes zu ermöglichen.

Einsetzen und Entnehmen Ihres Hörgeräts

Dieses Hörgerät sollte einfach in Ihr Ohr einzusetzen sein und bequem sitzen. Ihr Sonetik-Spezialist gibt Ihnen Anweisungen zum richtigen Einsetzen und Entnehmen.

Um das Hörgerät einzusetzen, greifen Sie den Rausziehfad mit Daumen und Zeigefinger, sodass der Schallaustritt des Hörgeräts zu Ihnen hin und die auf dem Hörgerät aufgedruckte Information von Ihnen weg zeigt.



Bewegen Sie die Hand auf die Öffnung Ihres Gehörgangs zu und schieben Sie das Hörgerät sanft in den Gehörgang, bis die Geräte-Sichtfläche ihn vollständig bedeckt. Das richtig eingesetzte Hörgerät ragt nicht aus der Öffnung des Gehörgangs heraus.

Zur Entnahme Ihres Hörgeräts greifen Sie den Rausziehfad zwischen Daumen und Zeigefinger und ziehen das Hörgerät langsam aus dem Ohr.

ACHTUNG: Im unwahrscheinlichen Fall, dass sich das Ohrstück löst und im Ohr verbleibt, suchen Sie unverzüglich Ihren Arzt auf, um es entfernen zu lassen. Versuchen Sie NIE, etwas ins Ohr einzuführen, um das Ohrstück zu entfernen.

Programmwahl

Sehen Sie auf dem Hörtestergebnis nach, das Sie von Ihrem Sonetik-Spezialisten erhalten haben, welches

Grundprogramm zu Ihrem rechten und linken GOhear-in-Hörgerät passt. Ihr GOhear-in-Hörgerät ist mit einem System zum berührungsfreien Programmwechsel ausgestattet. Um das Programm zu wechseln, tippen Sie zweimal auf Ihr Ohr; Sie erhalten dann die Bestätigung, dass das Programm geändert wurde.

Es gibt vier verschiedene Programme (Lautstärken). Mit jedem zweimaligen tippen wählen Sie ein höheres Programm, außer Ihr Hörgerät ist bereits auf Programm 4 eingestellt. Ab Programm 4 wechselt das Gerät bei weiterem Tippen zurück zu Programm 1.

Wenn Sie zu Programm 1 wechseln, hören Sie einen Piepton
Wenn Sie zu Programm 2 wechseln, hören Sie zwei Pieptöne
Wenn Sie zu Programm 3 wechseln, hören Sie drei Pieptöne
Wenn Sie zu Programm 4 wechseln, hören Sie vier Pieptöne

Immer, wenn Sie Ihr GOhear-in-Hörgerät einschalten, dauert es ca. 10 Sekunden bis Ihr Hörgerät in dem zuletzt verwendeten Programm startet.

Sie werden womöglich feststellen, dass manche Programme in bestimmten Situationen hilfreicher sind als andere. Beispielsweise könnten Sie Programm 1 (weniger Verstärkung) in einer lauten Umgebung (z. B. in einem Restaurant) als besonders angenehm empfinden. Andererseits ist Programm 4 (mehr Verstärkung) wahrscheinlich sinnvoller, wenn man einem Redner in einem Hörsaal zuhört.

Batterie-Informationen

Batteriegröße

Für Ihr GOhear-in-Hörgerät benötigen Sie eine Hörgerätebatterie der Standardgröße A10. Diese ist bei Ihrem Sonetik-Spezialisten erhältlich.

Bei niedrigem Batterieladestand

Die GOhear-in Hörgeräte sind mit einem Warnsystem ausgestattet, das die Lebensdauer der Batterie konstant überwacht. Sobald die Batterie schwach wird, wird ein Alarmsignal aus drei doppelten Pieptönen ausgelöst. Nach Ende der Warnpieptöne wird der Normalbetrieb wieder aufgenommen. Bei Ertönen des Warnsignals für niedrigen Batterieladestand empfiehlt es sich, die Batterie auszutauschen. Das Alarmsignal wird alle zehn Minuten wiederholt, bis die Batterie extrem schwach wird. Dann wird das aus sechs doppelten Pieptönen bestehende Alarmsignal für das Ende der Batterielebensdauer ausgelöst. Danach schaltet das Gerät automatisch auf stumm und die niedrigste Betriebsstufe wird eingestellt. Die Batterie muss jetzt ausgewechselt werden.

Auf Verpackungen für Hörgerätebatterien finden Sie in der Regel eine Spannungsangabe. Dabei handelt es sich um die Spannung einer Batterie im Leerlauf (ohne Belastung). Misst man die Spannung mit einem Spannungsmessgerät (Voltmeter), sieht man die Spannung der Batterie unter Belastung, welche wesentlich tiefer liegt als im Leerlauf. Deshalb schränkt ein niedrigeres Ergebnis auf dem Messgerät die Leistung und Lebensdauer der Batterie in keiner Weise ein.

Batterie wechseln

Schritt 1: Einen leichten Druck auf die Kerbe ausüben, die sich auf dem Batteriefach befindet, und das Batteriefach öffnen; dabei keine Gewalt anwenden. Batterie herausnehmen. Wenn Sie Schwierigkeiten haben, die kleine Batterie mit den Fingern zu entnehmen, verwenden Sie die Spitze eines Stifts, um sie aus ihrem Fach zu drücken.

Schritt 2: Um eine volle Batterienutzung zu garantieren, ziehen Sie den Aufkleber von der Batterie ab und lassen die Batterie für zwei Minuten ruhen, bevor sie diese in das Hörgerät einlegen.



Batterie vorsichtig mit dem „+“ Pol nach oben einlegen (Hörgeräte-Seite mit den Produktinformationen zeigt zu Ihnen).

Schritt 3: Drücken Sie das Batteriefach zurück in die geschlossene Position. Das Batteriefach sollte sich einfach schließen lassen. Wenn Sie auf Widerstand stoßen, vergewissern Sie sich, dass die Batterie richtig eingelegt wurde.



Die Lebensdauer der Batterie Ihres Hörgerätes ist unterschiedlich abhängig von der Dauer des täglichen Gebrauchs, der Hörsituation und der Programmierung Ihres Hörgerätes. Wenn die Batterie Ihres Hörgerätes leer ist, nehmen Sie sie umgehend aus dem Gerät und wechseln Sie sie gegen eine neue Batterie aus. Gegebenenfalls können Sie Batterien bei Ihrem Sonetik-Spezialisten erwerben.

Reinigung des Hörgerätes

Die folgenden Anweisungen helfen Ihnen, die Lebensdauer Ihres Hörgerätes zu verlängern.

Äußere Reinigung des Hörgerätes:

Überprüfen Sie Ihr Hörgerät täglich und reinigen Sie es regelmäßig von Staub-, Schmutz- und Ohrenschmalzrückständen. Zur Reinigung wischen Sie das Hörgerät sanft mit einem weichen, trockenen Tuch oder mit einem speziell für Hörgeräte entwickelten feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei der Reinigung des Hörgeräts niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Reinigung des Ohrstücks:

Untersuchen Sie das Ohrstück des Hörgeräts auf angesammeltes Ohrenschmalz. Zur Reinigung wischen Sie das Ohrstück sehr sanft mit einem weichen, trockenen Tuch ab oder verwenden nur feuchte Reinigungstücher speziell für Hörgeräte und deren Zubehör. Das Ohrstück sollte regelmäßig gereinigt und spätestens nach drei Monaten ersetzt werden.

Achten Sie darauf, kein Ohrenschmalz in den Ohrenschmalzfilter zu drücken.

Es ist wichtig, dass das Ohrstück richtig ins Ohr passt. Ihr Hörgerät wurde aus hochwertigen Materialien gefertigt, und die Wahrscheinlichkeit einer allergischen Reaktion ist gering. Wenn das Ohrstück Ihr Ohr auf irgendeine Weise reizt, wenden Sie sich an Ihren Sonetik-Spezialisten.

Reinigung des Mikrofonfilters:

Entfernen Sie das Ohrenschmalz mit einer Bürste aus dem Mikrofonfilter. Achten Sie darauf, kein Ohrenschmalz in den Mikrofonfilter zu drücken. Halten Sie die Sichtfläche des Hörgeräts nach unten, damit loses Ohrenschmalz herausfällt und nicht in den Filter gelangt. Wenn Sie das Ohrenschmalz nicht aus dem Mikrofonfilter entfernen können, wenden Sie sich an Ihren Sonetik-Spezialisten.

Reinigung des Ohrenschmalz-Filters:

Es ist wichtig, den Filter nach einer Woche oder sobald er verstopft ist zu ersetzen, damit die optimale Leistung erhalten bleibt.

Bei Ihrem Sonetik-Spezialisten können Sie weitere Filter erwerben. Der Filterpackung liegt ein Werkzeug zum Filtertausch bei. Greifen Sie mit diesem Werkzeug den verstopften Filter, und entfernen Sie ihn vom Hörgerät. Nehmen Sie einen neuen Ohrenschmalzfilter, und drücken Sie ihn auf die Öffnung am Ende des Hörgeräts. Beim Kauf von Austausch-Filtern erhalten Sie eine separate Bedienungsanleitung. Wenn Sie beim Austausch des Ohrenschmalzfilters Schwierigkeiten haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sonetik-Spezialisten.

Das Tragen des Im-Ohr-Hörgeräts kann die Ansammlung von Ohrenschmalz beschleunigen. Dieses kann von Ihrem Arzt leicht entfernt werden. Wir empfehlen regelmäßige

jährliche Besuche. Da bei der Verwendung von Wattestäbchen die Gefahr besteht, das Ohrenschmalz tiefer in den Gehörgang zu schieben, sollten Sie sie nicht benutzen.

Pflege des Gerätes

Das Ohrstück muss ausgetauscht werden, wenn es steif, brüchig, geknickt oder beschädigt wird. Es sollte mindestens alle drei Monate getauscht werden. Das Ohrstück sollte von Ihrem Sonetik-Spezialisten ausgewechselt werden. So wird vermieden, dass es sich beim Einsetzen in das Ohr vom Hörgerät löst. Wenn Ihr Sonetik-Spezialist Sie angewiesen hat, das Ohrstück selbst zu auszuwechseln, stellen Sie vor dem Einsetzen in das Ohr sicher, dass es sicher befestigt ist.

Es ist wichtig, den Ohrenschmalzfilter nach einer Woche oder sobald er verstopft ist zu ersetzen.

Beim Tragen sind Hörgeräte Nässe in Form von Luftfeuchtigkeit und Schwitzen ausgesetzt. Wir empfehlen den täglichen Gebrauch eines Trockensets mit einer Trockenkapsel. Diese Pflegeprodukte bei Ihrem Sonetik-Spezialisten oder in von ihm empfohlenen Geschäften erhältlich.

Langdauernde Lagerung

Sollte das Hörgerät länger eingelagert werden müssen, befolgen Sie folgende Anweisungen für die korrekte Aufbewahrung:

- Entnehmen Sie die Batterie.
- Reinigen Sie das Hörgerät wie auf Seite 32 beschrieben.
- Legen Sie das Hörgerät an einen kühlen, trockenen Platz. Empfehlenswert ist dabei entweder die Originalverpackung oder ein Trockenset für Hörgeräte.

Telefonieren mit dem Hörgerät

Ihr GOhear-in Hörgerät ermöglicht Ihnen den normalen Gebrauch des Telefons – halten Sie einfach den Hörer an Ihr Ohr. Drücken Sie den Telefonhörer nicht zu stark gegen Ihr Ohr, um unerwünschte Rückkopplung zu vermeiden. Wenn weiterhin Rückkopplung auftritt, kann ein Programm mit geringerer Verstärkung möglicherweise besser für die Verwendung am Telefon geeignet sein.

Fehlersuche und –behebung

Sprache beim Essen verstehen

Wenn Sie das Geräusch Ihres eigenen Kauens und Schluckens bei Mahlzeiten als zu laut wahrnehmen, entfernen Sie ein Hörgerät vorübergehend. Dies gilt auch, wenn Sie während des Essens Schwierigkeiten haben, Sprache zu verstehen.

Kein Ton

- Stellen Sie sicher, dass das Hörgerät eingeschaltet ist.
- Wechseln Sie die Batterie aus.
- Stellen Sie sicher, dass Ohrenschmalzfilter frei von Wachs oder Ablagerungen sind. Bei Bedarf gemäß den Anweisungen auf Seite 33 reinigen.

Verzerrter oder unsauberer Klang

- Wechseln Sie die Batterie aus.
- Stellen Sie sicher, dass Ohrenschmalzfilter frei von Wachs oder Ablagerungen sind. Bei Bedarf gemäß den Anweisungen auf Seite 33 reinigen.
- Der Batteriekontakt kann beeinträchtigt sein. Geben Sie das Hörgerät an Ihren Sonetik-Spezialisten zurück.

Klangaussetzer

- Ersetzen Sie die Batterie.
- Stellen Sie sicher, dass Ohrenschmalzfilter frei von Wachs oder Ablagerungen sind. Bei Bedarf gemäß den Anweisungen auf Seite 33 reinigen.
- Der Batteriekontakt kann beeinträchtigt sein.
- Geben Sie das Hörgerät an Ihren Sonetik-Spezialisten zurück.

Nicht laut genug

- Wechseln Sie die Batterie aus.
- Stellen Sie sicher, dass Ohrenschmalzfilter frei von Wachs oder Ablagerungen sind. Bei Bedarf gemäß den Anweisungen auf Seite 33 reinigen.
- Stellen Sie sicher, dass das Ohrstück richtig im Gehörgang liegt.
- Zu viel Ohrenschmalz (Cerumen) kann verhindern, dass Geräusche ins Ohr dringen. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt.
- Veränderungen Ihrer Hörstörung können Ihr Hörempfinden beeinflussen. Sprechen Sie mit Ihrem Sonetik-Spezialisten, sobald Sie eine Veränderung Ihrer Hörfähigkeit feststellen.

Pfeifen/Rückkopplung

- Stellen Sie sicher, dass das Hörgerät richtig im Ohr platziert ist.
- Zu viel Ohrenschmalz kann Pfeifen verursachen. Suchen Sie Ihren Sonetik-Spezialisten auf.

Statische Geräusche

- Wechseln Sie die Batterie aus.
- Falls Sie sich in der Nähe eines elektromagnetischen Feldes befinden (z. B. vor einem Computerbildschirm oder unter Neonleuchten), treten Sie beiseite, um festzustellen, ob das Geräusch verschwindet.
- Der Batteriekontakt kann beeinträchtigt sein. Geben Sie das Hörgerät an Ihren Sonetik-Spezialisten zurück.

Garantie-Informationen

Konsultieren Sie Ihren Sonetik-Spezialisten, falls Sie Fragen zu den Garantiebedingungen haben. Unsere Garantieleistung deckt alle Material- oder Produktionsfehler ab, mit Ausnahme von Mikrofonen, Ohrenschmalzfiltern, Ohrstücken und Batterien. Nach unserem Ermessen reparieren oder ersetzen wir im Rahmen der Garantiebedingungen das Hörgerät oder seine defekten Bestandteile auf unsere Kosten.

Diese Garantie wird hinfällig, wenn am Hörgerät herumgebastelt oder es irgendwie verändert wurde, wenn die Seriennummer unlesbar gemacht, gelöscht oder entfernt wurde oder wenn unbefugt Reparaturen vorgenommen wurden.

Auch normaler Verschleiß, fehlerhafte Verwendung, Schäden wegen mangelhafter Wartung oder Reinigung und alle von Ohrenschmalz im Hörgerät verursachten Probleme werden von der Garantie nicht abgedeckt.

Jede gesetzliche Gewährleistung erlischt 24 Monate nach Kaufdatum. Die einzige Instanz, die befugt ist, die Garantieansprüche zu erfüllen, ist der Hersteller. Jede werksinterne Garantieleistung des Herstellers wird innerhalb einer angemessenen Frist erfüllt. Wenn Garantieleistungen erbracht wurden und ein Defekt oder eine Fehlfunktion festgestellt wurde oder wenn die Garantieverpflichtungen nicht erfüllt wurden, werden wir den Verpflichtungen nachkommen, wenn wir innerhalb eines Monats nach Erbringung der Garantieleistung davon unterrichtet werden.

Diese Garantie ist auf die hier angegebenen Rahmenbedingungen beschränkt und darf nur durch eine zusätzliche schriftliche Vereinbarung von der Sonetik AG oder ihren Tochtergesellschaften verlängert werden. Voraussetzung für jegliche Garantieleistung ist die Vorlage des Kassenbons.

Diese Garantie beinhaltet keine Zusage auf eine besondere Steigerung der Hörleistung, denn diese ist abhängig von Ihren Hörgegebenheiten, der korrekten Anpassung des Gerätes durch Ihren Sonetik-Spezialisten und der einwandfreien Anwendung des Gerätes durch den Besitzer.

Wartung

Suchen Sie Ihren Sonetik-Spezialisten auf, wenn Ihr Hörgerät gewartet werden muss.

Bevor Sie Ihr Hörgerät zur Reparatur einreichen, folgen Sie den Anweisungen zur Fehlersuche und -behebung auf den vorhergehenden Seiten. Häufig können diese Lösungsvorschläge die Zeit und Kosten einer Reparatur ersparen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Sonetik AG, dass dieses GOhear-in-Produkt die Anforderungen der Richtlinie des Rates 93/42/EWG über Medizinprodukte erfüllt. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist bei Sonetik AG erhältlich.

Erklärung der Seriennummer

Jedes Hörgerät hat auf der Außenseite eine eigene spezifische Nummer. Die ersten beiden Stellen der Seriennummer geben das Jahr an, in dem das Gerät hergestellt wurde.



Erklärung der CE-Symbole

Auf der Packung, dem Etikett und in der Gebrauchsanweisung können folgende Symbole erscheinen (hier zusammen mit ihrer Bedeutung abgebildet):

	Kennzeichen mit Kennnummer der benannten Stelle
	Hersteller
	Herstelldatum
	Bedienungsanleitung beachten
	Seriennummer
	Dieses Hörgerät darf nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie alte oder nicht verwendete Hörgeräte auf Deponien für elektronische Abfälle, oder händigen Sie Ihr Hörgerät ihrem GOhear-in-Spezialisten aus. Eine sachgerechte Abfallentsorgung trägt zum Umwelt- und Gesundheitsschutz bei.
	Das in diesem Benutzerhandbuch beschriebene Produkt erfüllt die Anforderungen an ein Anwendungsteil vom Typ BF der EN 60601-1. Die Oberfläche des Hörgerätes ist als Anwendungsteil vom Typ BF spezifiziert.

Bienvenue

Bienvenue dans un monde où il fait bon entendre!

Nous sommes conscients que la perte de l'ouïe peut affecter la qualité de vie. C'est pourquoi nous tenons à mettre au point des appareils auditifs de la plus haute qualité. Vos nouveaux appareils auditifs vous deviendront vite indispensables et constitueront une source d'épanouissement et de joie dans votre vie quotidienne.

Les nouveaux appareils auditifs GOhear-in ont été programmés pour répondre à vos exigences individuelles en matière d'audition et vous aider ainsi à mieux comprendre et suivre les conversations.

Une période d'adaptation peut s'avérer nécessaire pour vous habituer à votre nouvel appareil auditif et redécouvrir l'univers des sons. Le temps d'adaptation varie en fonction des individus et peut aller de deux semaines seulement à plusieurs mois. Prenez le temps de vous familiariser avec ces sons que vous n'avez pas entendus depuis longtemps.

Avant d'utiliser votre appareil auditif, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

Sommaire

Bienvenue	41
Informations concernant la sécurité d'utilisation	43
Diagramme GOhear-in	45
Sélection de l'embout	46
Appareils auditifs gauche et droit	47
Pour allumer votre appareil auditif	47
Pour éteindre votre appareil auditif	47
Insertion et extraction de votre appareil auditif	48
Sélection de votre programme	48
Informations relatives à la pile	50
Mise en place de la pile	51
Nettoyage de votre appareil auditif	52
Entretien de votre appareil auditif	54
Stockage prolongé	55
Téléphoner avec votre appareil auditif	55
Guide de dépannage	56
Informations relatives à la garantie	58
Renvoi pour entretien	59
Déclaration de Conformité	59
Explication du numéro de série	60
Explication des symboles CE	60

Informations concernant la sécurité d'utilisation

Conservez votre appareil auditif hors de portée des enfants. Les appareils auditifs contiennent de petites pièces qui peuvent être avalées et provoquer un risque d'asphyxie. Contactez immédiatement votre médecin en cas d'ingestion d'une pièce.

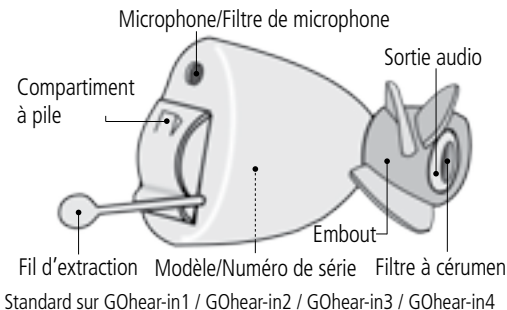
- Lisez toutes les informations contenues dans le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil auditif.
- Suivez toujours les instructions de votre spécialiste Sonetik lorsque vous ajustez l'appareil auditif et le placez dans votre oreille.
- Si l'appareil auditif provoque une gêne, cessez de l'utiliser et prenez contact avec votre spécialiste Sonetik ou votre médecin.
- Le non-respect des instructions fournies pour le remplacement de l'embout peut entraîner des lésions intra-auriculaires.
- Soyez prudent lors du retrait de cérumen. L'utilisation d'un coton-tige ou d'autres petits objets peut endommager le conduit auditif. Consultez votre médecin.
- N'enfoncez PAS votre appareil auditif trop profondément dans l'oreille. Dans de rares cas, un embout ou une autre partie de l'appareil peut se coincer dans le conduit auditif. Dans ce cas, consultez un médecin pour retirer la pièce.
- NE laissez PAS votre appareil auditif sur un radiateur, à proximité d'une cuisinière, sur un appui de fenêtre exposé au soleil, dans une voiture ou à tout autre endroit chaud. Des températures excessivement élevées ou basses peuvent endommager votre appareil auditif.

- Retirez votre appareil auditif en cas d'utilisation d'un sèche-cheveux chez vous ou dans un salon de beauté, un centre de cure thermale ou chez le coiffeur. Ceci l'endommagerait.
- Retirez votre appareil auditif avant des examens médicaux tels que les IRM, les radios ou les scanners. Certains types de rayons peuvent endommager l'appareil. Consultez votre professionnel de la santé avant tout examen médical.
- NE vaporisez PAS de laque sur vos cheveux lorsque vous portez votre appareil auditif. Ceci l'endommagerait.
- Retirez votre appareil auditif en cas de contact avec l'eau, par exemple lorsque vous prenez une douche ou un bain, lorsque vous vous lavez les cheveux, lorsque vous nagez ou suivez un traitement thermal. La pénétration d'eau dans l'ouverture de l'appareil auditif provoque un endommagement de ce dernier.
- NE laissez PAS votre appareil auditif dans la salle de bains ou à proximité d'un sauna. L'humidité produite par la vapeur pourrait l'endommager.
- N'immergez PAS votre appareil auditif dans de l'eau ou d'autres liquides et ne le mettez pas en contact avec des détergents, solvants ou autres liquides. Ceci l'endommagerait.
- NE laissez PAS pénétrer de l'eau ou d'autres liquides dans une ouverture quelconque de l'appareil auditif. Ceci l'endommagerait.
- NE laissez PAS tomber votre appareil auditif et évitez tout choc brusque. Ceci l'endommagerait.
- Si vous jetez les piles, l'appareil ou ses composants,

respectez les réglementations locales. Leur non-respect peut provoquer une pollution de l'environnement.

- N'utilisez PAS votre appareil auditif s'il est endommagé.
- N'essayez PAS de modifier vous-même la forme de l'embout.
- Il est recommandé d'enlever la pile et de conserver l'appareil auditif dans un déshumidificateur pour appareil auditif pendant la nuit.
- Gardez toujours des piles en réserve pour un remplacement immédiat.
- Remplacez la pile dès que vous entendez le signal d'avertissement de pile faible, composé de 3 doubles signaux sonores.
- Entretenez toujours votre appareil auditif comme spécifié dans le présent mode d'emploi.
- Ouvrez complètement le compartiment à pile lorsque vous n'utilisez pas l'appareil auditif. Ceci permet de prévenir une décharge excessive de la pile et garantit une ventilation appropriée de l'appareil auditif.

Diagramme GOhear-in



Sélection de l'embout

Chaque appareil auditif est proposé avec trois embouts différents.



Notez qu'un embout est déjà monté sur l'appareil auditif. Si après l'insertion de l'appareil dans l'oreille, vous entendez un sifflement lorsque vous augmentez le volume, ou si l'appareil est trop lâche ou trop serré, vous pouvez remplacer l'embout par un embout de taille différente, soit par vous-même, soit en faisant appel à votre Spécialiste Sonetik.

Observez attentivement le positionnement de l'embout sur son support avant de l'enlever, afin de pouvoir ensuite le remettre en place correctement.



REMARQUE: quand vous avez trouvé la taille d'embout la mieux adaptée à votre oreille, remplissez la section appropriée du formulaire de résultat de test auditif qui vous a été remis à la fin de la consultation. Ce document servira de référence pour la commande d'embouts de rechange.

Appareils auditifs gauche et droit

Si vous êtes appareillé des deux côtés, il est important d'utiliser l'embout correspondant à chaque oreille. La coque de l'appareil droit est rouge, tandis que celle de l'appareil gauche est bleue.

Pour allumer votre appareil auditif

Pour allumer votre appareil auditif, il vous suffit de fermer le compartiment à pile après y avoir inséré une pile.



Pour éteindre votre appareil auditif

Appliquez une pression légère sur l'encoche du compartiment à pile et soulevez le volet jusqu'à ce que la pile soit entièrement visible. Votre appareil auditif est maintenant arrêté.

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil auditif, nous vous recommandons de toujours ouvrir complètement le compartiment à pile. Ceci contribue à prévenir une décharge excessive de la pile et permet de garantir une ventilation appropriée de l'appareil auditif.

Insertion et extraction de votre appareil auditif

L'appareil auditif doit s'insérer confortablement et facilement dans l'oreille. Votre Spécialiste Sonetik vous fournira toutes les instructions vous permettant d'insérer et d'enlever l'appareil correctement.

Pour insérer un appareil auditif, tenez le fil d'extraction entre le pouce et l'index de sorte à orienter l'écouteur vers vous, et les données d'information produit imprimées sur l'appareil dans l'autre sens. Appliquez l'appareil à l'entrée du conduit auditif avant de l'enfoncer doucement jusqu'à ce que la face extérieure de l'appareil le recouvre entièrement. S'il est correctement installé, l'appareil ne doit pas dépasser de l'entrée du conduit auditif.



Pour enlever l'appareil auditif, repérez et saisissez le fil d'extraction entre le pouce et l'index et sortez doucement l'appareil auditif de l'oreille.

ATTENTION: demandez immédiatement à votre médecin d'extraire l'embout dans le cas improbable où il se détacherait et resterait dans l'oreille. N'insérez JAMAIS un quelconque objet dans l'oreille pour tenter d'en extraire un embout.

Sélection de votre programme

Référez-vous au résultat du test auditif transmis par votre Spécialiste Sonetik pour trouver le programme de

base adapté à vos appareils auditifs GOhear-in droit et gauche. Votre appareil auditif GOhear-in est doté d'un système de changement de programme sans contact. Pour changer de programme, tapoter deux fois votre oreille. L'appareil confirme le changement de programme.

Le système comprend quatre programmes différents (réglage du volume). Chaque séquence de tapotements permet de sélectionner le programme supérieur, sauf si le programme 4 est déjà activé. Depuis le programme 4, une séquence de nouvelle séquence de tapotements rétablit le réglage 1.

- 1 bip signale que le programme 1 est sélectionné
- 2 bips signalent que le programme 2 est sélectionné
- 3 bips signalent que le programme 3 est sélectionné
- 4 bips signalent que le programme 4 est sélectionné

À la mise en marche de votre GOhear-in, le dernier programme sélectionné est automatiquement activé et l'appareil produit la séquence de bips correspondante après un délai de 10 secondes environ.

Vous trouverez peut-être certains programmes plus agréables dans différentes situations. Par exemple, le programme 1, qui offre moins d'amplification, peut être mieux adapté à des environnements bruyants tels que les restaurants. Inversement, le programme 4, qui offre plus d'amplification, peut être plus utile lorsque l'on assiste à une conférence dans un auditorium.

Informations relatives à la pile

Taille de la pile

Votre appareil auditif GOhear-in fonctionne avec une pile de taille standard A10 pour appareil auditif, en vente chez votre spécialiste Sonetik.

Pile faible

Votre appareil auditif GOhear-in est équipé d'un système de détection de pile faible qui contrôle en permanence le niveau de charge de la pile. Lorsque ce niveau devient faible, une séquence d'avertissement de pile faible composée de 3 doubles signaux sonores est déclenchée. Après les signaux sonores d'avertissement, l'appareil reprend son fonctionnement normal. Un remplacement de la pile est recommandé lorsque vous entendez ce signal d'avertissement de pile faible.

La séquence d'avertissement de pile faible se répète toutes les 10 minutes jusqu'à ce que le niveau de charge de la pile devienne critique. La séquence d'avertissement de pile épuisée, composée de 6 doubles signaux sonores, est alors déclenchée. A ce stade, il est nécessaire de remplacer la pile.

Une valeur de tension figure généralement sur les emballages des piles pour appareil auditif. Il s'agit de la tension au repos (sans consommation) de la pile. Si vous mesurez la tension de la pile pendant le fonctionnement, à l'aide d'un voltmètre, vous constaterez qu'elle est nettement plus faible que la tension à vide. Cependant, cette tension plus faible mesurée par le voltmètre n'implique aucunement une baisse des performances ou une réduction de la durée de vie de la pile.

Mise en place de la pile

Etape 1: appliquez une pression légère sur l'encoche du compartiment à pile et ouvrez le volet. Ne forcez pas. Enlevez la pile. Si vous avez des difficultés pour sortir la petite pile avec les doigts, utilisez une pointe de stylo pour l'extraire du compartiment.

Etape 2: pour garantir une utilisation optimale de la pile, retirez son autocollant et laissez-la reposer pendant deux minutes avant de l'installer dans l'appareil auditif. Insérez la pile avec précaution dans le compartiment en plaçant le côté «+» en haut, face au côté sur lequel les informations relatives au produit sont imprimées.



Etape 3: basculez le volet capot en position fermée. Le compartiment doit se fermer facilement. Ne forcez pas. En cas de résistance, assurez-vous que la pile est correctement insérée.



La durée de vie de la pile de votre appareil auditif dépend de la durée d'utilisation quotidienne, des environnements d'écoute et de la programmation de votre appareil. Lorsque la pile de l'appareil auditif est déchargée, retirez-la immédiatement et remplacez-la par une pile neuve. Vous pouvez vous procurer des piles de rechange auprès de votre spécialiste Sonetik.

Nettoyage de votre appareil auditif

Les instructions suivantes vous aideront à prolonger la durée de vie de votre appareil auditif.

Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil:

Inspectez quotidiennement votre appareil auditif et nettoyez-le régulièrement afin d'éviter les dépôts de poussières, salissures ou cérumen. Pour le nettoyer, essuyez très doucement la surface à l'aide d'un chiffon doux et sec ou de lingettes de nettoyage humides conçues spécialement pour les appareils auditifs. Ne laissez en aucun cas de l'eau ou du liquide pénétrer dans les ouvertures de l'appareil. Ne lavez jamais l'appareil auditif à l'eau ou avec d'autres liquides.

Pour nettoyer l'embout:

Vérifiez l'absence de dépôt de cérumen sur l'extrémité de la partie de l'appareil auditif qui entre dans l'oreille. Nettoyez l'appareil en l'essuyant très doucement avec un chiffon doux et sec ou utilisez uniquement des lingettes de nettoyage humides conçues spécialement pour les appareils auditifs et leurs accessoires. L'embout doit être nettoyé régulièrement et remplacé à un intervalle maximum de trois mois.

Veillez très soigneusement à ne pas introduire de cérumen dans le filtre à cérumen.

Il est important que l'embout épouse bien la forme de votre oreille. Votre appareil auditif est fabriqué avec des matériaux

de la plus haute qualité, et la probabilité d'une réaction allergique est faible. Contactez votre spécialiste Sonetik si l'embout provoque une quelconque irritation de l'oreille.

Pour nettoyer le filtre de microphone:

Utilisez une brosse douce pour éliminer toute trace de cérumen sur le filtre de microphone. Veillez à ne pas introduire de cérumen dans le filtre de microphone. Tenez l'appareil avec la face extérieure tournée vers le bas en veillant à ce que le cérumen détaché tombe à l'extérieur et non pas dans le filtre. Contactez votre spécialiste Sonetik si vous ne parvenez pas à éliminer le cérumen du filtre de microphone.

Pour nettoyer le filtre à cérumen:

Afin de conserver un niveau de performance optimal, il est important de remplacer sans délai le filtre dès qu'il est colmaté, ou après une semaine d'utilisation.

Adressez-vous à votre spécialiste Sonetik pour acheter des filtres supplémentaires. Un outil spécial est fourni avec le lot de filtres de rechange. Utilisez cet outil pour saisir le filtre colmaté et l'enlever de l'appareil auditif. Prélevez le nouveau filtre à cérumen et insérez-le dans l'ouverture à l'extrémité de l'appareil auditif. À l'achat de filtres de remplacement, vous recevrez un mode d'emploi séparé. Contactez votre spécialiste Sonetik si vous rencontrez des difficultés pour remplacer le filtre à cérumen.

Le port d'un appareil auditif intra-auriculaire peut accélérer l'accumulation de cérumen. Votre médecin remédiera facilement à ce problème. Une consultation médicale annuelle est recommandée. N'utilisez pas de coton-tige pour nettoyer vos oreilles. Vous risquez sinon d'enfoncer plus profondément le cérumen dans le conduit auditif.

Entretien de votre appareil auditif

Il est impératif de remplacer tout embout devenu rigide, cassant, fissuré ou endommagé. Remplacez l'embout au plus tard tous les trois mois. Confiez le remplacement de l'embout à votre spécialiste Sonetik. Vous éviterez ainsi que l'embout se détache de l'appareil auditif lors de l'insertion dans l'oreille. Si votre spécialiste Sonetik vous indique comment remplacer l'embout par vous-même, assurez-vous qu'il est solidement fixé à l'appareil auditif avant de l'insérer dans l'oreille.

Il est important de remplacer sans délai le filtre à cérumen dès qu'il est colmaté, ou après une semaine d'utilisation.

Les appareils auditifs sont exposés à l'humidité de l'air et de la transpiration lorsque vous les portez. Il est recommandé d'utiliser chaque jour un kit de déshumidification à capsules déshydratantes. Votre spécialiste Sonetik vous fournira ces accessoires ou vous indiquera où les acheter.

Stockage prolongé

Si votre appareil auditif reste inutilisé pendant une période de temps prolongée, procédez aux opérations suivantes pour un stockage approprié

1. Retirez la pile.
2. Nettoyez l'appareil auditif conformément aux instructions figurant à la page 52.
3. Placez l'appareil au frais et au sec. Nous recommandons soit l'emballage d'origine soit un déshumidificateur pour appareil auditif.

Téléphoner avec votre appareil auditif

Votre appareil auditif GOhear-in vous permet d'utiliser le téléphone comme vous le faites d'habitude. N'appuyez pas le téléphone trop fort contre votre oreille afin d'éviter des effets Larsen indésirables. En cas d'effets Larsen, il est sans doute préférable d'utiliser un programme à plus faible amplification pour téléphoner.

Guide de dépannage

Comment comprendre la parole tout en mangeant

Enlevez temporairement un appareil auditif si vous entendez trop fortement le bruit de votre mastication ou déglutition pendant les repas. Faites de même si vous avez des difficultés à comprendre les paroles pendant que vous mangez.

Sons intermittents

- Remplacez la pile.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de cérumen ou de résidus dans le filtre à cérumen. Si nécessaire, procédez à un nettoyage en suivant les instructions fournies à la page 53.
- Il se peut que les contacts de la pile de votre appareil auditif soient défectueux.
- Ramenez l'appareil auditif à votre spécialiste Sonetik.

Sifflement / effet Larsen

- Assurez-vous que l'appareil auditif est positionné correctement dans le conduit auditif.
- Un excès de cérumen peut provoquer des sifflements. Contactez votre spécialiste Sonetik.

Bruits parasites

- Remplacez la pile.
- Si vous vous trouvez à proximité d'un champ électromagnétique (p.ex. devant un écran d'ordinateur ou près de lampes fluorescentes), éloignez-vous pour vérifier si les bruits parasites disparaissent.
- Il se peut que les contacts de la pile de votre appareil auditif soient défectueux.
- Ramenez l'appareil auditif à votre spécialiste Sonetik.

Pas de son

- Assurez-vous que la pile est insérée correctement et que le volet du compartiment à pile est complètement fermé.
- Remplacez la pile.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de cérumen ou de résidus dans le filtre à cérumen. Si nécessaire, procédez à un nettoyage en suivant les instructions fournies à la page 53.

Volume insuffisant

- Remplacez la pile.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de cérumen ou de résidus dans le filtre à cérumen. Si nécessaire, procédez à un nettoyage en suivant les instructions fournies à la page 53.
- Assurez-vous que l'appareil auditif est positionné correctement dans le conduit auditif.
- Un excès de cérumen peut empêcher le son de pénétrer dans l'oreille. Contactez votre médecin.
- Les changements de votre ouïe peuvent affecter la manière dont vous entendez avec un appareil auditif. Contactez votre spécialiste Sonetik si vous pensez que votre ouïe a changé d'une quelconque façon.

Le son est déformé ou indistinct

- Remplacez la pile.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de cérumen ou de résidus dans le filtre à cérumen. Si nécessaire, procédez à un nettoyage en suivant les instructions fournies à la page 53.
- Il se peut que les contacts de la pile de votre appareil auditif soient défectueux.
- Ramenez l'appareil auditif à votre spécialiste Sonetik.

Informations relatives à la garantie

Veuillez consulter votre spécialiste Sonetik pour obtenir des informations spécifiques relatives à la garantie. Notre garantie couvre tout défaut de matériau ou de fabrication, à l'exception des filtres de microphone et à cérumen. Nous réparerons ou remplacerons, à notre discrétion et à nos frais, l'appareil auditif ou tout composant défectueux, dans les limites de la garantie.

Cette garantie perd sa validité si l'appareil auditif a été modifié ou altéré d'une quelconque manière, si le numéro de série a été modifié, effacé ou retiré, ou si de quelconques réparations ont été effectuées sans autorisation.

L'usure normale, les manipulations inappropriées, les défaillances provoquées par un entretien ou un nettoyage insuffisant ou tout autre problème survenu sur l'appareil auditif à cause du cérumen, ne sont pas couverts par la garantie.

Toute garantie implicite se limite à 24 mois à compter de la date d'achat. La seule entité ou personne autorisée à s'acquitter des obligations de garantie est le fabricant. Tous les travaux internes relatifs à la garantie assurés par le fabricant seront effectués dans un laps de temps raisonnable. En cas de défaut, de défaillance ou de non-conformité à la garantie intervenant après des travaux de garantie, nous remplirons nos obligations si elles sont portées à notre attention dans un délai d'un mois à compter de la date des premiers travaux de garantie.

Le contenu de la garantie est limité aux prestations décrites dans le présent document et ne peut être étendu qu'avec l'accord explicite écrit de la société Sonetik AG ou de ses filiales. La présentation du ticket de caisse est indispensable à toute prestation de garantie.

Cette garantie n'inclut aucune promesse d'amélioration auditive spécifique car ceci dépend de vos besoins en matière d'audiologie, de la mise en place et du réglage corrects par le spécialiste Sonetik et d'une utilisation appropriée par le propriétaire de l'appareil.

Renvoi pour entretien

Nous vous recommandons de consulter votre spécialiste Sonetik si votre appareil auditif a besoin d'entretien.

Avant de renvoyer votre appareil auditif pour entretien, veuillez consulter le guide de dépannage figurant sur les pages précédentes. Souvent, ces solutions peuvent éviter les délais et les coûts associés à des réparations.

Déclaration de Conformité

Par la présente, Sonetik AG déclare que ce produit GOhear-in satisfait aux exigences de la directive sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE. Le texte complet de la déclaration de conformité peut être obtenu auprès de Sonetik AG.

Explication du numéro de série

Chaque appareil auditif a un numéro unique situé à l'extérieur. Les deux premiers chiffres du numéro de série correspondent à l'année de fabrication de l'appareil.



Explication des symboles CE

La boîte, l'étiquette et le mode d'emploi peuvent présenter les symboles suivants, dont la signification est précisée ici :

	Marquage CE de la directive sur les dispositifs médicaux et numéro de l'organisme notifié
	Fabricant
	Date de fabrication
	Veuillez lire le mode d'emploi
	Numéro de série
	Le présent appareil auditif ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères normales. Veuillez apporter les appareils auditifs usagés ou inutilisés à des sites d'élimination des déchets électroniques, ou les remettre à votre audioprothésiste. Une élimination appropriée protège l'environnement et la santé.
	Les produits décrits dans le présent mode d'emploi sont conformes aux exigences concernant les parties appliquées de type BF de la norme EN 60601-1. La surface de l'appareil auditif est spécifiée comme partie appliquée de type BF.

Benvenuti

Benvenuti in un mondo dall'udito migliore!

Sappiamo che la perdita dell'udito incide negativamente sulla qualità della vita. Per questo ci impegniamo nella realizzazione di apparecchi acustici di alta qualità. Ben presto il vostro nuovo apparecchio acustico vi risulterà indispensabile, perché renderà la vostra vita più appagante e godibile.

Il vostro nuovo apparecchio acustico GOhear-in è stato pre-programmato per adeguarsi al meglio alla vostra ipoacusia e alle vostre esigenze di comunicazione.

Potrebbe essere necessario un periodo di adattamento per abituarvi al vostro nuovo apparecchio acustico e al mondo di suoni che ricomincerete a percepire. Questo periodo varia da individuo a individuo e può andare da un paio di settimane fino a diversi mesi. Datevi il tempo di riprendere familiarità con suoni che non udite da tanto tempo.

Prima di utilizzare il vostro apparecchio acustico, leggete attentamente questo manuale di istruzioni.

Sommario

Benvenuti	61
Informazioni di sicurezza	63
GOhear-in Diagram	65
Montaggio della punta corretta	66
Apparecchio di sinistra/destra	67
Accensione dell'apparecchio acustico	67
Spegnimento dell'apparecchio acustico	67
Inserimento e rimozione dell'apparecchio acustico	68
Selezionare un programma	68
Informazioni sulla batteria	70
Inserimento della batteria	71
Pulizia dell'apparecchio acustico	72
Cura e manutenzione dell'apparecchio	74
Conservazione prolungata	75
Uso del telefono	75
Risoluzione dei problemi	76
Informazioni sulla garanzia	78
Restituzione per manutenzione	79
Dichiarazione di conformità	79
Spiegazione del numero di serie	80
Legenda dei simboli CE	80

Informazioni di sicurezza

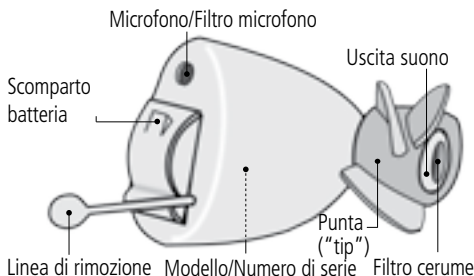
Conservare l'apparecchio acustico fuori dalla portata dei bambini. Gli apparecchi acustici contengono delle piccole componenti che potrebbero essere inghiottite e quindi costituire un rischio di soffocamento. Se una di tali piccole parti viene inghiottita, contattare immediatamente un medico.

- Prima di usare l'apparecchio acustico, leggere attentamente le informazioni contenute in questa Guida per l'utente.
- Seguire sempre le istruzioni dello specialista Sonetik per il posizionamento e il fitting dell'apparecchio acustico nell'orecchio.
- In caso di sensazione di fastidio, interrompere l'uso e contattare lo specialista Sonetik o il medico.
- La mancata osservanza delle istruzioni nella sostituzione della punta ("tip") potrebbe essere causa di lesioni all'orecchio.
- Usare cautela nell'asportare il cerume. L'uso di bastoncini ovattati o altri piccoli oggetti potrebbe danneggiare il condotto uditivo. Contattare il medico.
- NON spingere l'apparecchio acustico troppo in profondità dentro l'orecchio. Nell'improbabile caso in cui la punta o altra parte dell'apparecchio dovesse incastrarsi nel condotto uditivo, contattare un medico per farlo rimuovere.
- Non lasciare il proprio apparecchio acustico su termosifoni, vicino a stufe, sul davanzale di finestre esposte al sole, in auto o in altro luogo caldo. Il calore e il freddo eccessivo possono danneggiare l'apparecchio.

- Non indossare l'apparecchio acustico mentre si usa il phon, a casa o dal parrucchiere o in altro luogo: questo potrebbe danneggiarlo.
- NON indossare l'apparecchio acustico durante lo svolgimento di esami medici come risonanza magnetica, radiografie e TAC: vari tipi di radiazioni possono danneggiare l'apparecchio acustico. Consultare un medico prima di sottoporsi a un esame.
- NON applicare lacche o spray per capelli mentre si indossa l'apparecchio acustico: questo potrebbe danneggiarlo.
- NON indossare l'apparecchio acustico quando si è a contatto con l'acqua: durante il bagno o la doccia, mentre ci si lava i capelli, si nuota o durante i trattamenti termali. L'infiltrazione dell'acqua in qualsiasi apertura dell'apparecchio acustico ne causa il danneggiamento.
- NON lasciare l'apparecchio acustico in bagno o vicino a locali per sauna a vapore: l'umidità prodotta dal vapore potrebbe danneggiarlo.
- NON immergere l'apparecchio acustico in acqua o altro liquido né metterlo a contatto con detergenti, solventi o altri liquidi: questo ne causerebbe il danneggiamento.
- NON FARE ENTRARE acqua o altro liquido nelle aperture dell'apparecchio acustico: questo lo danneggerebbe.
- NON FARE CADERE l'apparecchio acustico né sottoporlo a forti urti, che lo danneggerebbero.
- Smaltire batterie, apparecchio e componenti secondo le disposizioni locali. Lo smaltimento non conforme può causare inquinamento ambientale.

- NON USARE l'apparecchio acustico se presenta danneggiamenti.
- NON tentare di modificare la forma o la lunghezza della punta.
- Per la notte si consiglia di togliere la batteria e riporre l'apparecchio acustico in un apposito deumidificatore.
- Avere sempre con sé una batteria di scorta per un eventuale ricambio immediato.
- Sostituire la batteria non appena si sente il segnale di 3 suoni doppi indicando il basso livello della batteria.
- Prendere sempre buona cura dell'apparecchio acustico come indicato nella presente guida per l'utente.
- Quando l'apparecchio acustico non è in uso, aprire completamente il coperchio della batteria. Ciò evita un eccessivo consumo della batteria e permette un'appropriata ventilazione dell'apparecchio acustico.

GOhear-in Diagram



Standard on GOhear-in1 / GOhear-in2 / GOhear-in3 / GOhear-in4

Montaggio della punta corretta

L'apparecchio acustico viene fornito con una punta („tip")
(tre diverse misure disponibili)



Si noti che sull'apparecchio acustico è già montata una punta. Se dopo aver inserito l'apparecchio acustico nell'orecchio, si avvertono fischi quando si aumenta il volume, oppure se la punta è troppo lasca o stretta, l'utente o lo specialista Sonetik può sostituire la punta con una di misura diversa. Prima di togliere la punta, annotare come era stata montata, in modo da riconoscere il corretto posizionamento sull'ugello, in fase di sostituzione.



NOTA: una volta individuata la misura che meglio si adatta al proprio orecchio, compilare l'apposita sezione sul foglio dei risultati del test uditivo che è stato consegnato dopo la consulenza acustica. Questo dato servirà come promemoria quando sarà necessario ordinare le punte sostitutive.

Apparecchio di sinistra/destra

Se si indossano apparecchi acustici in entrambi gli orecchi, è importante utilizzare il dispositivo giusto per ciascun orecchio. L'apparecchio acustico per l'orecchio destro ha la "conchiglia" rossa e quello per l'orecchio sinistro la conchiglia blu.

Accensione dell'apparecchio acustico

Per accendere l'apparecchio acustico basta chiudere il coperchio della batteria dopo averla inserita.



Spegnimento dell'apparecchio acustico

Esercitare una leggera pressione sulla tacca del coperchio della batteria ed aprirlo fino a che la batteria sia completamente visibile. L'apparecchio acustico ora è spento.

Quando l'apparecchio acustico non è in uso, raccomandiamo di aprire il vano batteria per prevenire un eccessivo consumo della batteria e per consentire un'adeguata aerazione dell'apparecchio acustico stesso.

Inserimento e rimozione dell'apparecchio acustico

Questo apparecchio acustico è comodo e semplice da inserire nell'orecchio. Il vostro specialista Sonetik vi fornirà tutte le istruzioni sul corretto inserimento e sulla corretta rimozione.

Per inserire l'apparecchio acustico, afferrare la linea di rimozione tra il pollice e l'indice, in modo che l'uscita del suono dell'apparecchio sia rivolta verso di sé e i dati del prodotto stampati sull'apparecchio siano rivolti dalla parte opposta. Avvicinare



la mano all'entrata del canale uditivo e spingere delicatamente l'apparecchio acustico nel canale, finché il dischetto frontale non chiude il canale stesso. Se è inserito correttamente, non deve sporgere dall'entrata del canale uditivo.

Per rimuovere l'apparecchio acustico, individuare e afferrare la linea di rimozione tra il pollice e l'indice e tirare delicatamente l'apparecchio fuori dall'orecchio.

ATTENZIONE: nel caso improbabile che la punta si staccasse e rimanesse all'interno dell'orecchio, recarsi immediatamente dal proprio medico per farla rimuovere. NON inserire nulla nell'orecchio per tentare di rimuovere la punta.

Selezionare un programma

Fare riferimento al risultato del test uditivo ricevuto dallo specialista Sonetik per individuare il programma base per il

proprio apparecchio acustico GOhear-in destro e sinistro. L'apparecchio acustico GOhear-in è provvisto di un sistema di cambio programma "no-touch". Per cambiare il programma, picchiettare due volte sull'orecchio: si riceverà la conferma che il programma è stato cambiato.

Sono installati quattro programmi diversi (livelli di volume). Ogni volta che si tocca due volte si seleziona il programma di volume più alto successivo, a meno che l'apparecchio acustico non sia già impostato sul programma 4. Se si tocca l'apparecchio quando è impostato il programma 4, si passa al programma 1.

Se si cambia al programma 1, viene emesso 1 bip

Se si cambia al programma 2, vengono emessi 2 bip

Se si cambia al programma 3, vengono emessi 3 bip

Se si cambia al programma 4, vengono emessi 4 bip

Ogni volta che si accende l'apparecchio acustico GOhear-in, questo si accende sull'ultimo programma selezionato e la sequenza di bip corrispondente sarà udibile dopo circa 10 secondi.

E' possibile che certi programmi risultino più confortevoli in certe situazioni, rispetto ad altre. Ad esempio il programma 1, che ha un'amplificazione minore, potrebbe essere più idoneo in ambienti rumorosi come un ristorante, mentre il programma 4, che ha un'amplificazione maggiore, può essere più adatto quando si ascolta un oratore in una sala di conferenza.

Informazioni sulla batteria

Dimensioni della batteria

L'apparecchio acustico GOhear-in utilizza una batteria A10 di dimensioni standard che può essere acquistata presso lo specialista Sonetik.

Batteria scarica

Il vostro apparecchio acustico GOhear-in è dotato di un sistema che controlla continuamente il livello di carica della batteria. Quando la batteria sta per esaurirsi, viene avviata la sequenza di avvertenza di 3 doppi "bip" che indicano che la batteria è scarica. Dopo questi segnali sonori, l'apparecchio riprende a funzionare normalmente. Si raccomanda di cambiare la batteria non appena si sente questo segnale di batteria scarica.

L'avvertimento di batteria scarica viene ripetuto ogni 10 minuti finché la batteria arriva al livello critico. A questo punto viene avviata la sequenza di avvertenza per batteria esaurita, che consiste di 6 doppi "bip". Il dispositivo viene quindi silenziato ed entra nella modalità di riposo a basso consumo. A questo punto è necessario sostituire la batteria.

Sulle confezioni delle batterie per apparecchi acustici compare solitamente l'indicazione della tensione. Questo valore si riferisce alla tensione di una batteria in stand-by (quando non in uso). Se si misura la tensione con un voltmetro, si vede la tensione effettiva della batteria in uso, che è essenzialmente più bassa. Per tal ragione un valore più basso rilevato dal voltmetro non limita in alcun modo la performance e la vita utile della batteria.

Inserimento della batteria

Fase 1: Premere leggermente sulla tacca del coperchio della batteria e aprire il coperchio senza forzare. Togliere la batteria. Se si incontrano difficoltà a rimuovere la piccola batteria con le dita, usare la punta di una penna per spingerla fuori dal suo vano.

Fase 2: Per garantire un corretto utilizzo della batteria, staccare l'etichetta adesiva dalla batteria e lasciare riposare la batteria per due minuti prima di inserirla

nell'apparecchio acustico. Inserire delicatamente la batteria con il polo positivo in alto, rivolto verso il lato in cui sono stampate le informazioni prodotto.



Fase 3: Chiudere il coperchio. Il coperchio batteria dovrebbe chiudersi agevolmente. Non forzare. Se si nota una resistenza, controllare che la batteria sia inserita correttamente.



La durata di vita delle batterie degli apparecchi acustici varia in base alla durata dell'uso giornaliero, alle condizioni di ascolto e al tipo di programma utilizzato. Quando le batterie sono esaurite, toglierle e sostituirle immediatamente con batterie nuove. Le batterie possono essere acquistate dal vostro specialista Sonetik.

Pulizia dell'apparecchio acustico

Le seguenti istruzioni vi permettono di prolungare la durata utile del vostro apparecchio acustico.

Pulizia esterna dell'apparecchio

L'apparecchio acustico dovrebbe essere controllato ogni giorno e pulito periodicamente, per controllare eventuali depositi di polvere, sporco e cerume. Per pulire, strofinare molto delicatamente la superficie con un panno morbido e asciutto o con salviette umidificate specifiche per apparecchi acustici. Non usare acqua o altri liquidi per pulire l'apparecchio acustico.

Pulizia del "tip" auricolare

Esaminare se sulla punta della parte dell'apparecchio acustico inserita nel canale uditivo si è accumulato cerume. Per pulirla, strofinare molto delicatamente con un panno morbido e asciutto, oppure utilizzare fazzolettini umidi appositi per apparecchi acustici e loro accessori. Pulire il tip regolarmente e sostituirlo almeno ogni tre mesi.

Fare molta attenzione a non far penetrare il cerume nel filtro

È importante che il tip sia ben alloggiato nell'orecchio. Il vostro apparecchio acustico è costruito in materiali di altissima qualità, pertanto la probabilità che si sviluppi una reazione allergica è bassa. Se il tip irrita in qualche modo l'orecchio, contattare lo specialista Sonetik.

Pulizia del filtro del microfono

Usare una spazzolina per rimuovere l'eventuale cerume presente sul filtro del microfono. Evitare di spingere il cerume all'interno del filtro del microfono. Tenere il dischetto frontale dell'apparecchio rivolto verso il basso per consentire al cerume staccato di cadere giù, senza entrare nel filtro. Se non si riesce a rimuovere il cerume dal filtro del microfono, contattare lo specialista Sonetik.

Pulizia del filtro del cerume

È importante sostituire il filtro non appena si intasa, oppure dopo una settimana, per garantire prestazioni ottimali.

I filtri si possono acquistare presso lo specialista Sonetik. Nella confezione dei filtri sostitutivi è contenuto anche uno strumento, che serve per estrarre il filtro intasato e rimuoverlo dall'apparecchio acustico. Prelevare un nuovo filtro per il cerume e spingerlo sull'apertura all'estremità dell'apparecchio acustico. I filtri di ricambio vengono venduti con le relative istruzioni per l'uso. Se si incontrano difficoltà nella sostituzione del filtro del cerume, contattare lo specialista Sonetik.

L'uso di un apparecchio acustico endoauricolare può accelerare l'accumulo di cerume, che può essere rimosso facilmente dal medico. Si consiglia di effettuare visite annuali regolari. Non usare bastoncini di cotone per pulire le orecchie, per evitare il rischio di spingere il cerume più profondamente nel canale uditivo.

Cura e manutenzione dell'apparecchio

Se la punta diventa rigida, si sbriciola, si attorciglia o è danneggiata deve essere sostituita. Sostituirla comunque al più tardi ogni tre mesi. La punta deve essere sostituita dallo specialista Sonetik. Questo per impedire che la punta si stacchi dall'apparecchio acustico durante l'inserimento nell'orecchio. Se il vostro specialista Sonetik vi insegna a sostituire la punta autonomamente, accertatevi che questa sia fissata saldamente all'apparecchio acustico, prima di inserirlo.

È importante sostituire il filtro del cerume non appena si intasa, oppure dopo un settimana.

Durante l'uso l'apparecchio acustico è esposto all'umidità e alla traspirazione cutanea. Si raccomanda l'uso quotidiano di un kit deumidificante con una capsula di asciugatura. Questi accessori possono essere acquistati presso lo specialista Sonetik.

Conservazione prolungata

Se desiderate riporre l'apparecchio acustico per un lungo periodo, per una conservazione adeguata, seguite le seguenti istruzioni:

1. Togliere la batteria.
2. Pulire l'apparecchio seguendo le istruzioni di pagina 72.
3. Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
Si consiglia di usare il suo contenitore originale o un deumidificatore per apparecchi acustici.

Uso del telefono

Il vostro apparecchio acustico GOhear-in consente un uso normale del telefono, portando cioè la cornetta all'orecchio. Non premere eccessivamente il ricevitore del telefono sull'orecchio per evitare un ritorno indesiderato. Se si avverte comunque un ritorno, è preferibile utilizzare un programma con minore amplificazione, quando si telefona.

Risoluzione dei problemi

Comprensione del parlato mentre si mangia

Se mentre mangiate sentite a volume troppo alto i suoni della vostra stessa masticazione e deglutizione, togliete temporaneamente un apparecchio acustico. Lo stesso vale in caso di problemi di comprensione del parlato mentre state mangiando.

Suono intermittente

- Sostituire la batteria.
- Verificare che non siano rimasti residui di cerume o sporco nel filtro del cerume. Se necessario, pulire come indicato nelle istruzioni a pagina 73.
- È possibile che l'apparecchio acustico non faccia contatto correttamente con la batteria.
- Riportare l'apparecchio acustico allo specialista Sonetik.

Fischio / effetto Larsen (ritorno)

- Accertarsi che l'apparecchio acustico sia posizionato correttamente nel canale uditivo.
- L'accumulo di cerume può essere all'origine del problema del fischio. Contattare lo specialista Sonetik.

Rumore statico

- Sostituire la batteria.
- Se si è vicini a un campo elettromagnetico (per esempio vicino allo schermo di un computer o a luci fluorescenti), allontanarsi per vedere se il rumore scompare.
- È possibile che l'apparecchio acustico non faccia contatto correttamente con la batteria.
- Riportare l'apparecchio acustico allo specialista Sonetik.

Suono distorto o non chiaro

- Sostituire la batteria.
- Verificare che non ci siano depositi di cerume o sporco sul filtro cerume. Se necessario, pulire come da istruzioni a pagina 73.
- È possibile che l'apparecchio acustico non faccia contatto correttamente con la batteria.
- Riportare l'apparecchio acustico allo specialista Sonetik.

Nessun suono

- Accertarsi che la batteria sia inserita correttamente e lo sportello dello scomparto batteria sia chiuso.
- Sostituire la batteria.
- Accertarsi che non ci siano depositi di cerume o sporco sul filtro cerume. Se necessario, pulire come da istruzioni a pagina 73.

Volume troppo basso

- Sostituire la batteria.
- Accertarsi che non ci siano depositi di cerume o sporco sul filtro cerume. Se necessario, pulire come da istruzioni a pagina 73.
- Accertarsi che l'apparecchio acustico sia correttamente posizionato nel canale uditivo.
- Un accumulo di cerume può impedire al suono di entrare nell'orecchio. Consultare il medico.
- Il sopragvenire di cambiamenti nel tipo di perdita uditiva può influenzare il rendimento percepito dell'apparecchio acustico. Contattare il proprio specialista Sonetik se si sospettano cambiamenti nella propria ipoacusia.

Informazioni sulla garanzia

Per informazioni specifiche sulla garanzia, consultate lo specialista Sonetik. La nostra garanzia copre ogni difetto dei materiali o di produzione, ad eccezione dei filtri microfono e cerume, delle punte e delle batterie. A nostra discrezione, ripareremo o sostituiremo gli apparecchi o le parti difettose a nostre spese, entro i limiti della garanzia.

La garanzia perderà validità in caso di manomissione o alterazione dell'apparecchio, in caso di alterazione, cancellazione o rimozione del numero di serie, e se sono state effettuate riparazioni senza autorizzazione.

La garanzia non copre la normale usura, manipolazioni errate, difetti causati da carenza di manutenzione e pulizia o qualsiasi altro problema causato dal cerume nell'apparecchio acustico.

Qualsiasi garanzia implicita sarà limitata a 24 mesi dalla data di acquisto. Il produttore è l'unica entità autorizzata ad adempiere alle obbligazioni derivanti dalla garanzia. Tutti gli interventi di garanzia svolti internamente dal produttore saranno effettuati entro un ragionevole intervallo di tempo. Qualora emergano difetti, malfunzionamenti o non conformità concernenti gli interventi svolti in garanzia, il produttore risponderà di tali problemi solo se saranno comunicati entro un mese dalla data degli interventi prestati in garanzia.

Questa garanzia è limitata alle condizioni quadro qui indicate e può essere prorogata solo previo accordo scritto con Sonetik AG o sue affiliate. La garanzia è valida solo se accompagnata dallo scontrino di cassa.

La presente garanzia non comprende la promessa di uno specifico miglioramento dell'udito, in quanto ciò dipende dal profilo audiologico dell'individuo, dalla sistemazione corretta dell'apparecchio e dalle regolazioni effettuate dallo specialista Sonetik, oltre che dall'uso da parte dell'utente.

Restituzione per manutenzione

Se l'apparecchio necessita di manutenzione, recarsi dal proprio specialista Sonetik.

Prima portare il vostro apparecchio acustico in riparazione, consultate la tabella per la risoluzione dei problemi nelle pagine precedenti. Spesso queste soluzioni evitano i costi e i tempi associati a una riparazione.

Dichiarazione di conformità

Sonetik AG dichiara che questo prodotto GOhear-in rispetta i requisiti della Direttiva 93/42/CEE concernente i dispositivi medici. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere ottenuto dalla Sonetik AG.

Spiegazione del numero di serie

Ogni apparecchio acustico ha un numero di serie unico, posto all'esterno dell'apparecchio stesso. Le prime due cifre del numero di serie rappresentano l'anno di produzione dell'apparecchio.



Legenda dei simboli CE

Sulla scatola, l'etichetta e le istruzioni per l'uso potrete trovare i seguenti simboli, qui mostrati con il loro significato:

	Marcatura CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Numero di serie
	Questo apparecchio acustico non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Gli apparecchi acustici vecchi o inutilizzabili devono essere smaltiti presso gli appositi siti di raccolta per rifiuti elettronici oppure riconsegnati al rivenditore. Lo smaltimento corretto di questi prodotti tutela l'ambiente e la salute dell'uomo.
	I prodotti descritti in questa guida all'uso rispettano i requisiti per una parte applicata di Tipo BF di EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come parte d'applicazione di Tipo BF.

GOhear-in Specialist
GOhear-in Spezialist
Distributeur GOhear-in
Rivenditore GOhear-in

UG-IN-1-0-INTL-U10 08/2016



Sonetik AG
Switzerland
www.sonetik.com



Sonetik
REDISCOVER HEARING